

5782
211

Hellica

Bruscelles



Regina di Francia



D'ART ET D'HISTOIRE

SECTION

--§--

Bruxelles, le 8 octobre 1929
Parc du Cinquantenaire. Tél. 301,30

Monsieur le Conservateur en Chef,

J'ai l'honneur de vous remercier
beaucoup pour votre amabilité à me
fournir les précieux renseignements con-
cernant le tableau soi-disant attribué
à Jordaens et je les communique
immédiatement à la personne en ques-
tion.

Veuillez agréer, Monsieur le Conservateur
en Chef, l'expression de mes sentiments
très distingués,

J. Helbit

7 octobre 1929.

Monsieur,

Je rentre d'un voyage à l'étranger et M. le Conservateur Laes me passe votre lettre.

La photographie même du tableau dont il s'agit me permet de vous dire que ce tableau, qui représente effectivement La Charité Romaine, n'est pas une œuvre de Rubens ni de Jordaens. Rubens a traité ce sujet dans plusieurs tableaux dont le plus important se trouve à Amsterdam, mais qui est d'une composition et d'une facture beaucoup meilleures. A ma connaissance, Jordaens n'a jamais traité ce sujet. Pour autant que je puisse en juger d'après la photographie, il doit s'agir ici d'un tableau du XVIII^e ou du début du XIX^e siècle.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

Monsieur Helbig
Cinquante-neuf



D'ART ET D'HISTOIRE

SECTION

—=§=—

Bruxelles, le 1 octobre 19 29
Parc du Cinquantenaire. Tél. 301,30

*Al Service de la Documentation
du Musée Moderne de Peinture
à Bruxelles,*

Monsieur,

Ne pouvant m'absenter pendant la journée, j'ai l'honneur de m'adresser à vous par correspondance afin de vous demander si vous n'auriez pas la grande obligeance de me procurer un renseignement concernant le tableau dont ci-joint la reproduction photographique.

Ce tableau appartient à un particulier habitant à Biarritz. Ce dernier, n'étant pas certain de l'authenticité de cette toile, voudrait

parvenir à savoir si ce tableau existe en quelque musée ou collection particulière que ce soit.

- Dans la négative, et comme parmi les œuvres de Jordans on signale un tableau intitulé "la Charité Romaine", dont le sujet se rapporte, si je ne me trompe, à celui de la photographie ci-jointe, il serait déjà fort à présumer que le tableau en question est authentique.

- Dans l'affirmative les chances qu'il soit une copie l'emportent naturellement.

Ne voudriez vous pas me procurer les renseignements intéressant ce sujet?

Je vous en serais bien reconnaissant et vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations distinguées,

J. Helbig